MENDELSSOHN BARTHOLDY

Konzert in e-Moll

für Violine und Orchester

Concerto in E minor

for Violin and Orchestra

Op. 64

Redilhados e arcados Paulo Bosisio

Urtext

Violino principale

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 9050a

A presente edição, impressa em arco [illegible]
são do Concerto op. 64 de Mendelssohn. Ela apresenta duas partes de violino: uma trabalhada
sistematicamente (arcadas e dedilhados) por R. Larry Todd, que não uso, e outra, onde toda
qualquer marcação de arcadas, dinâmica e mesmo de alguns poucos dedilhados
provém de Mendelssohn. Esta última é onde coloquei dedilhados e arcadas, baseando
-se sempre no fraseado original. Quando houve dúvida articular, procurei sempre
o Texto original passagens idênticas em outros momentos, procurando absorver as arca-
das que estatisticamente dominaram (a exemplo, compassos 76 a 84 comparados a 363 → 372 e
seu posto final 473 em diante, no 1º movimento, e em outros vários eventos). Há uma notória
preocupação com o excesso de glissandos, não obstante deixando espaço suficiente para aqueles
que tenham origem no bom gosto, honestidade artística e conhecimento de estilo e não apenas
mais uma atitude preconceituosa.

É bom lembrar que Mendelssohn estudou violino com E. Rietz, aluno de Viotti,
além de ser sempre aconselhado por F. David, seu amigo e "spalla". E, portanto, suas
arcadas são instrumentalmente sempre possíveis, mesmo que passem por uma
visão mais atualizada de uma moderna escola de arco.

Informações de ordem musicológicas encontram-se publicadas no prefácio
da presente edição (BA 9050) na parte da redução de piano. P. Bosisio

ABREVIAÇÃO dos sinais de arco:

T.A	Todo o arco
m. inf.	metade inferior do arco
m. sup.	metade superior do arco
1/3 ac / 2/3 ac	1/3 de arco, 2/3 de arco
1/2 ac	meio arco
1/4 ac	1/4 de arco
[illegible]	TALÃO
[illegible]	Meio
T	Ponta

Assim como a pressão, velocidade e ponto de contacto representam a "arquitetura" do arco
divisão correta aponta para a sua "engenharia". É claro que as marcações indica
das representam muito mais uma sugestão para solucionar este difícil problema do que
um projeto fixo e inalterável, já que estamos tratando de arte, e não de geometria.
E mesmo as regiões indicadas são passíveis de ampliação ou encurtamento, depende
rentemente da intenção artística individual (como apenas sugestionado nos compassos 8, 9
primeiro movimento, como elemento contrastante).
Este projeto para a distribuição de arco pode servir de base para o estudo de outr
obras, dando um trato mais inteligente e profissional neste assunto, geralmente
muito negligenciado. P. Bosisio

Concerto

op. 64

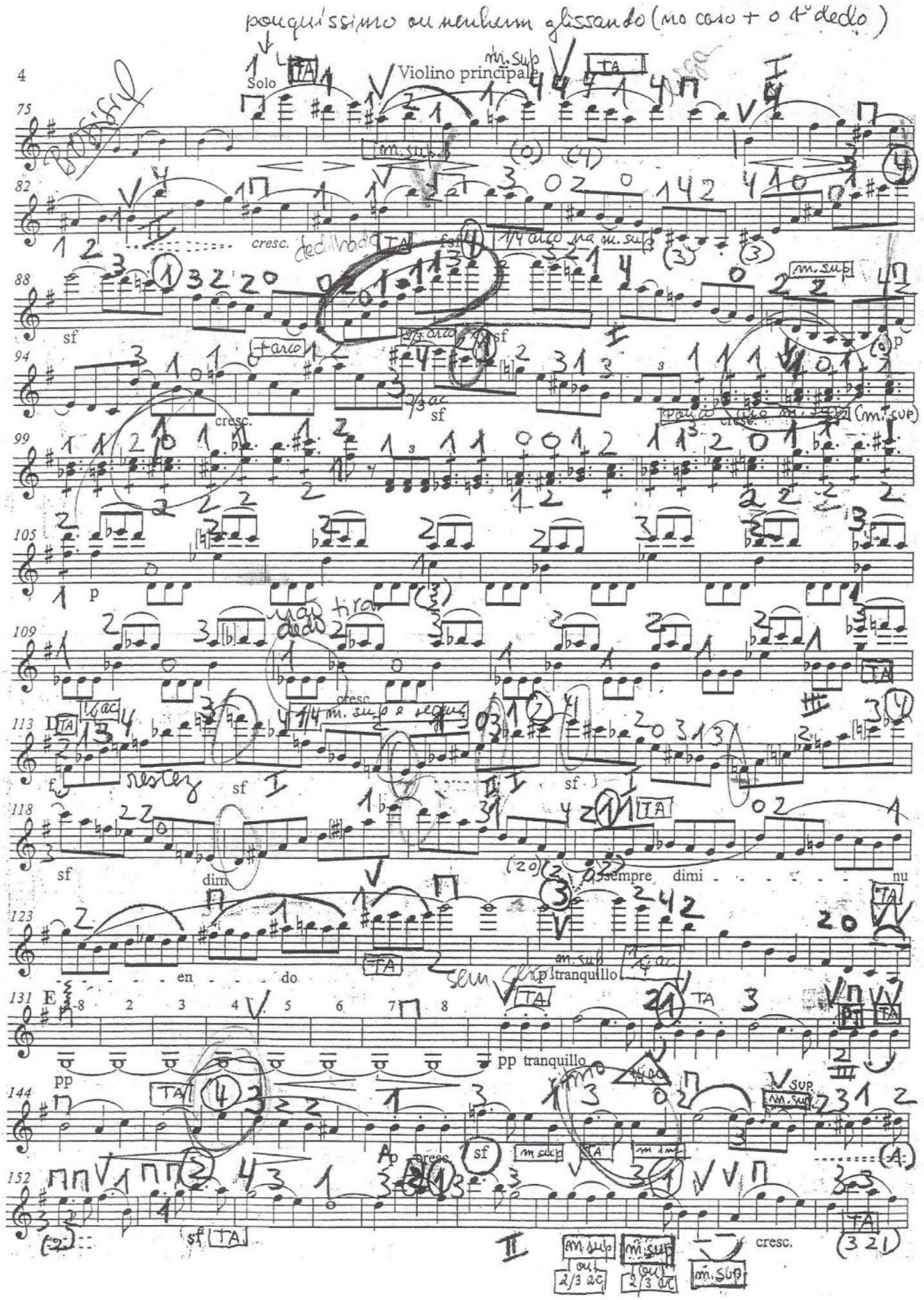
Second Version • Zweite Fassung, 1845

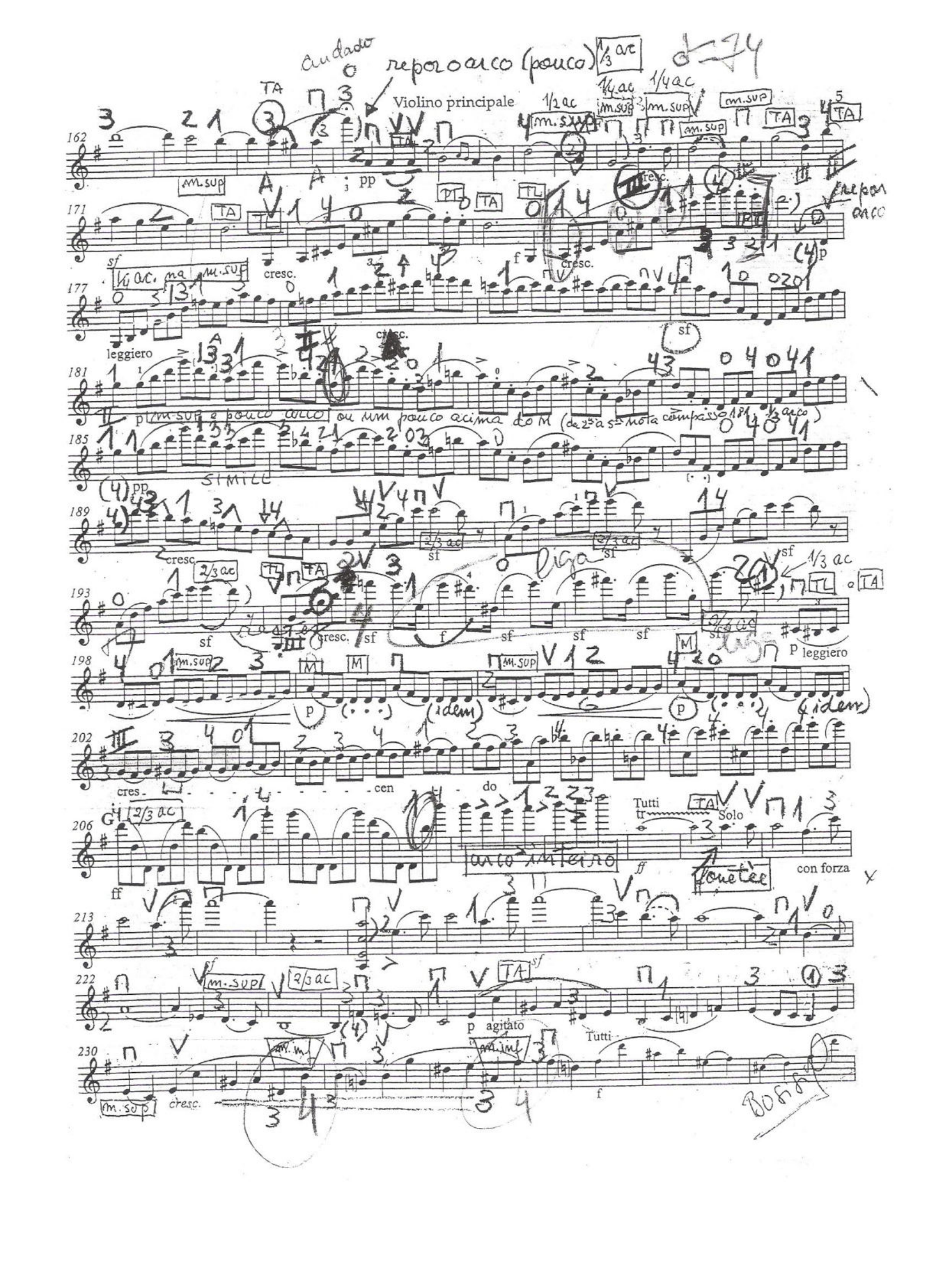
Felix Mendelssohn Bartholdy

Allegro molto appassionato

© 2005 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

BA 9050a


pouquíssimo ou nenhum glissando (no caso + o 4º dedo)
4
Solo
Violino principal
m. sup
TA
cresc.
sf
p
arco
cresc.
sf
m. sup
p
cresc.
sf
p
sf
dim
sempre dimi - - - - - - nu
en - - - do
p tranquillo
pp tranquillo
pp
cresc.
sf
sf
cresc.


Violino principale
cuidado
repor o arco (pouco)
1/3 arc
1/2 ac
1/4 ac
m.sup
TA
TL
M
pp
cresc.
sf
f
p
leggiero
m.sup e pouco arco ou um pouco acima do M (da 2ª a 5ª nota compasso 181 1/3 arco)
SIMILE
2/3 ac
1/3 ac
ff
con forza
arco inteiro
Tutti
Solo
tr
p agitato
Tutti
cres - cen - do
idem
repor arco

Violino principale

TA e com calma

TA

solo

p tranquillo

TAMBÉM POSSÍVEL NA ARCADA ORIGINAL

m. inf.

TA

cresc.

f

dim.

não muda de posição

p

dim.

sempre più piano

pp

pp

sempre

pp

TA

cresc.

TA

m. sup

TA

TA

TA

TL

Cadenza ad libitum

pt

ff

TA

m. superior

ou 2/3 ac

ou TA

f

f

Tempo I.º

tr

f

2/3 ac

ou TA

Violino principale

308 TA SIMILE cresc.

318 a tempo m. sup

325 cresc. (sem soltar)

328 poco a poco

331 picchettato - a - poco - ricochet - dimi - nu - segue en - do al

334 pp

337

340

343 cresc. na corda

346 ff

349 K Tutti

+fa♮ ritmo +fa# ritmo sem glissando +fa#

ritmo ritmo

(*) ao colocar de bem claro no manuscrito, parece inconsistente, do ponto de vista ir a saltar já daí, a não ser que se leve ao pé da letra o "a tempo" do com escrevê-la picchett. desde o início. Talvez seja uma "tradição" perdida!

levissimo glissando com o 1º dedo

Violino principale

354 ff

363 solo mf dimi - - - nu - en - - do

371 sempre più tranquillo

381 pp glissando com o 1º

392 SEM GLISSANDO gliss + 1º dedo cresc.

400 SEM GLISSANDO gliss + o 1º dedo dim.

410 VIDE COMPRESSO pp 166 m. inf. 2/3 arco CRESCE

417 cresc. logo abaixo do meio

422 1/4 ac m. inf. cresc.

426 f p

430 pp

434 cresc. sf

438 sf sf più cresc.

Violino principale

(arcada compasso 199)

f sf p p cre scen

III e II

ff

repetição

Tutti

Solo

ff TA e TENUTO ff

Più Presto

2/3 arco 2/3 ac 2/3 ac

sf sf

Sempre più Presto

sf sf sf

(vide compasso 16)

sf cresc.

III sem gliss.

TA TL ff sf PT sf

Presto

m.sul sf COM POUCO ARCO CRINA PLANA sf

sf cresc.

ff 3 na corda

Tutti

(*) ao contrário de várias edições, não há um piano subito aí. Usar TA

e/ calma

514 sf sf sf sf

Andante ⊛

525 p pp

537 Solo p

545 cresc. dim.

553 cresc.

560 MEIA DEL SUTA TODO ARCO dim. p

566 p

574 p

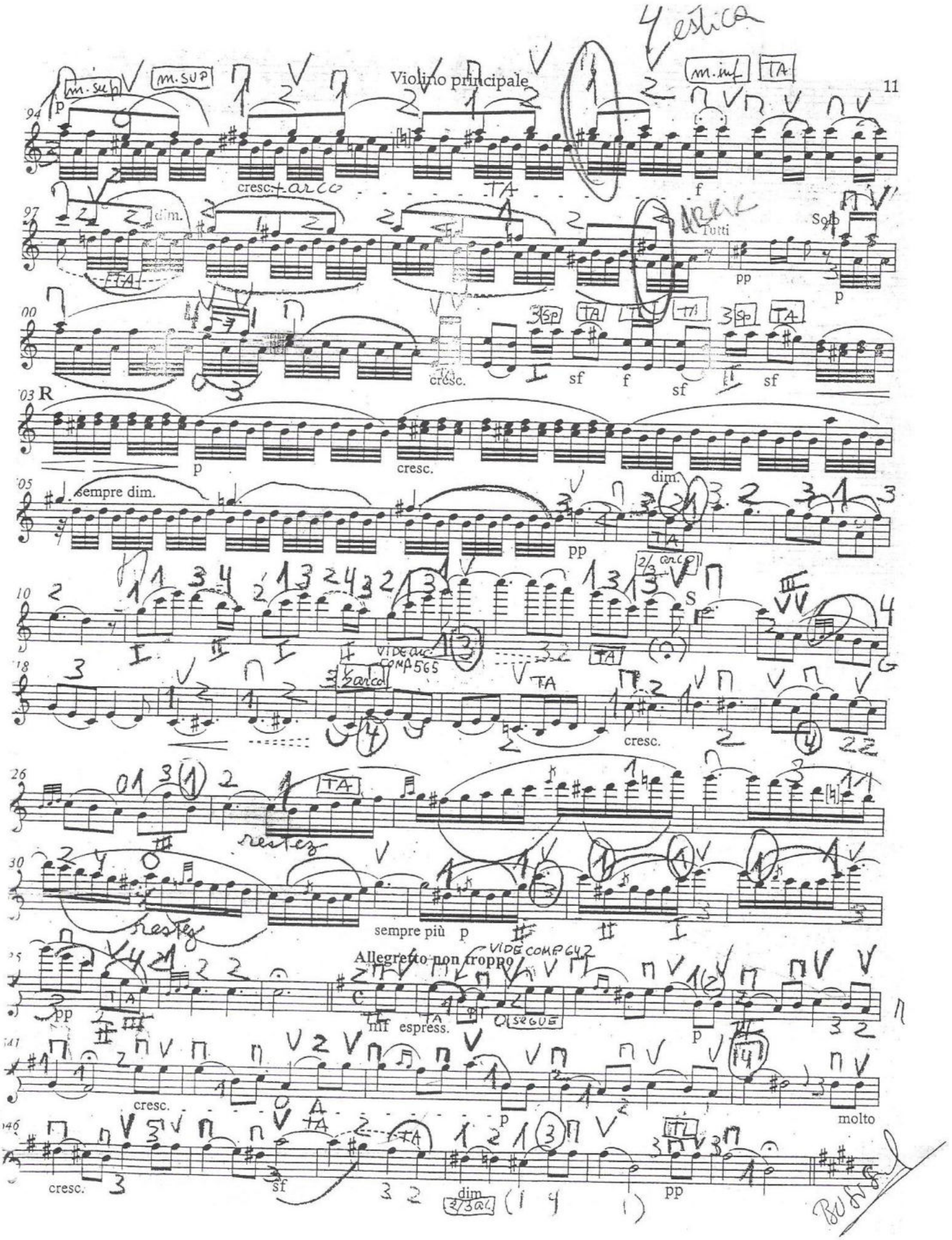
579 Tutti P cresc. cresc. Solo fsf mf

584 cresc.

587 Tutti um pouco acima do M Solo p sf sff

591 Tutti f Solo

⊛ as arcadas mais loucas seriam possíveis se levássemos o "andante" ao pé da letra. outra "Tradição" perdida?


m. sup
m. sup
m. inf
TA
p
cresc.
arco
f
dim.
Tutti
Solo
pp
p
cresc.
sf
f
sf
sf
R
p
cresc.
dim.
sempre dim.
pp
2/3 arco
S
VIDE arc COMP 565
3/3 arco
cresc.
restez
restez
sempre più p
Allegretto non troppo
VIDE COMP 642
pp
mf espress.
SEGUE
p
cresc.
p
molto
cresc.
sf
dim
2/3 arc
pp

Violino principale

POUCO ARCO

Allegro molto vivace

652 — p scherzando — cresc.

659 — pp leggiero — próximo à região do meio — logo abaixo do M o de pois levemente relaxado do M (mu

663 — TA — sempre pp e leggiero

667 — M

671

675 — m. sup — sf — dim. — m. sup (pouco arco) — p

678 — pouco arco

682

686 — cresc. — f

689 — m. sup — sem glissando — sf — m. inf

692 — TA — PT — p leggiero

695 — sf — cresc. — quase sautillé forte abaixo do meio (–)

Violino principale

698 sf

701

704 logo abaixo do meio — II (Vs de compasso 696) — più f — detaché — Tutti — detaché — m. sup — ff

708 p — ritmo

714 (o)sf — m. sup — p

720 cresc. — f — m. sup — p — pouco cresc. — idem

725 p m. sup — idem — f — dim. — p — semplice

732 pp leggiero

735

738

741 poco a poco crescendo

744 f — pizz. — arco — pizz. — arco — Tutti

748 Violino principale

Sold

f dim.

751 p

754 economizando muitíssimo

758 m. sup levemente retrógrado 2/3 ac

TA

cresc.

766 sempre economizando

TA

771

775 pouco arco, próximo ao meio cresc. TA p dim.

780 m. m. pouco arc

sem ritardare

pp tranquillo

784 repor

788

792 cresc.

796 molto cresc.

799 ff Tutti ff Solo p

VIDE COMPASSO 105

803 cresc. Tutti ff Solo p

808 cresc. sf p TA PT TA cresc. p cresc.

814 f p semplice pp leggiero

820

823 cresc.

826 f sem pular segue

829 sempre più f TL Tutti ff

Violino principale

834 Solo TA m.SUP m.inf tr f dim. p crescendo

843 2/3 ac Vmacorda com acentos f sempre f

848 pouco arco mal m SUP um pouco abaixo da PT più f sf

852 TA PT fz ff levantar o arco e depois TA fp

857 resc. f fp resc.

862 f cresc. A sempre cresc.

866 2/3 ac più f ff ff con forza

872 TA m.SUP sf

877 TA M.SUP M.SP

881 repor TA TL

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law. / Printed in Germany 2005